

Costra láctea (dermatitis seborreica) (Spanish)

¿Qué es la costra láctea?

La costra láctea (dermatitis seborreica) es una afección común de la piel y el cuero cabelludo que se presenta cuando las glándulas sebáceas producen alta secreción de grasa. Se caracteriza por escamas grasas amarillentas y costras que se forman en el cuero cabelludo y algunas veces también en las cejas y detrás de las orejas.

¿Cómo puedo cuidar al bebé?

1. Diez minutos antes de lavarle la cabeza con champú, aplíquele aceite de oliva, aceite mineral o de bebé para ablandar las costras. Frote el aceite con suavidad. Si la costra es muy gruesa, aplíquele el aceite y deje que éste penetre la costra toda una noche. **Advertencia:** El aceite puede causar problemas respiratorios si el bebé se lo lleva a la boca, por esta razón, guárdelo en un lugar seguro.
2. Para remover las costras, pénelo con un peine para bebé de dientes suaves, en diferentes direcciones, mientras todavía tiene el champú. Puede pasar el peine por la fontanela del bebé sin temor.

Si la costra láctea dura más de 2 meses:

1. Repita el procedimiento anterior usando un champú anti-caspa como Selsun Blue®, Head and Shoulders®, o Sebulex® 3 veces en una semana.

Cradle cap (English)

What is cradle cap?

Cradle cap (seborrhea) is a common skin and scalp condition that occurs when the oil glands in the scalp produce too much oil. Scaly, flaky, greasy crusts, may form on the scalp. The crusts may also form in the eyebrows and behind the ears.

How should I care for my child?

1. To loosen the crusts, apply baby oil, olive oil, or mineral oil to the scalp about 10 minutes before shampooing. Gently rub the oil in. For extra thick crusts, allow the oil to soak into the crusts overnight. **Caution:** oil can cause breathing problems if babies get it in their mouth. Store it safely.
2. To remove the crusts while shampooing, use a fine-toothed baby comb and comb the hair in all directions. It is okay to gently comb over the soft spot on your baby's head.

If cradle cap lasts longer than 2 months:

1. Do the procedure above using an anti-dandruff shampoo such as Selsun Blue®, Head and Shoulders®, or Sebulex®, 3 times in one week.

2. Continúe usando el champú anti-caspa una vez a la semana hasta que la costra láctea mejore. Los otros días puede seguir su rutina de lavado con el champú que prefiera.
3. Hasta por 2 semanas le puede aplicar crema con Hidrocortisona al 1% dos veces al día.

¿Cuándo se debe llamar a la clínica?

- si la costra láctea empeora o se ven signos de infección
- si aún después de darle el tratamiento explicado en esta hoja de información no mejora

¿Qué más es importante saber?

Para prevenir la recurrencia de la costra láctea:

- peine o cepille delicadamente el cuero cabelludo del bebé todos los días
- lávele la cabeza con champú cada dos o tres días

¿ Tiene más preguntas?

Esta hoja de información no ha sido escrita específicamente para su bebé, sino para dar información general. Si usted tiene alguna pregunta por favor llame a su clínica.

2. Continue using the anti-dandruff shampoo once a week until the cradle cap is improving. On other days you may use regular shampoo as desired.
3. 1% Hydrocortisone cream may be applied twice a day for up to 2 weeks.

When should I call the clinic?

- cradle cap becomes worse or looks infected
- cradle cap does not improve with the treatments listed in this sheet

What else do I need to know?

To prevent cradle cap from coming back:

- comb or brush the scalp gently every day
- shampoo the scalp every few days

Questions?

This sheet is not specific to your child, but provides general information. If you have any questions, please call the clinic.

Children's Hospitals and Clinics of Minnesota
Patient/Family Education
2525 Chicago Avenue South
Minneapolis, MN 55404
9/09 ©Copyright, Translated 09/09